

# J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015. május 20-i testületi ülésén.

**Az ülés helye:** Komlói Közös Önkormányzati Hivatal  
II. emeleti kisterme

## **N a p i r e n d i   p o n t o k:**

### **1. Útiköltség elszámolás**

**Előadó:** Ábel János elnök

### **2. A 6/2015. (II.26.) NNÖ és 12/2015. (IV.29.) NNÖ sz. határozatok módosítása**

**Előadó:** Ábel János elnök

### **3. Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2014. évi pénzügyi tervének teljesítéséről**

**Előadó:** Ábel János elnök

### **4. A 2015. évi költségvetés módosítása**

**Előadó:** Ábel János elnök

### **5. Farádi –Szabó Martina táboroztatása költségeinek biztosítása**

**Előadó:** Ábel János elnök

### **6. Nemzetiségi utak támogatása**

**Előadó:** Ábel János elnök

### **7. Részvétel a 10 éves Mindszentgodisai német énekkar rendezvényén**

**Előadó:** Ábel János elnök

### **8. Komlói német klub záró foglalkozása költségeinek biztosítása**

**Előadó:** Ábel János elnök

### **9. Német vendégek vendéglátása**

**Előadó:** Ábel János elnök

### **10. Szilvási Általános Iskola Felsőszilvási Általános Iskolájának tagintézmény-vezetői pályázatához egyetértés**

**Előadó:** Ábel János elnök

### **11. Egyebek**

# J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015. május 20-i testületi ülésén.

**Jelen vannak:** a mellékelt jelenléti ív szerint

**Ábel János:** Köszöntötte a megjelenteket, megállapította, hogy a testület 3 fővel jelen van, az ülés határozatképes. A meghívás telefonon történt, így az alábbi napirendi pontok kerülnek megtárgyalásra:

## **N a p i r e n d i   p o n t o k:**

### **1. Útiköltség elszámolás**

**Előadó:** Ábel János elnök

### **2. A 6/2015. (II.26.) NNÖ és 12/2015. (IV.29.) NNÖ sz. határozatok módosítása**

**Előadó:** Ábel János elnök

### **3. Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2014. évi pénzügyi tervének teljesítéséről**

**Előadó:** Ábel János elnök

### **4. A 2015. évi költségvetés módosítása**

**Előadó:** Ábel János elnök

### **5. Farádi –Szabó Martina táboroztatása költségeinek biztosítása**

**Előadó:** Ábel János elnök

### **6. Nemzetiségi utak támogatása**

**Előadó:** Ábel János elnök

### **7. Részvétel a 10 éves mindsztgdisai német énekkar rendezvényén**

**Előadó:** Ábel János elnök

### **8. Komlói német klub záró foglalkozása költségeinek biztosítása**

**Előadó:** Ábel János elnök

### **9. Német vendégek vendéglátása**

**Előadó:** Ábel János elnök

10. Szilvási Általános Iskola Felsőszilvási Általános Iskolájának tagintézmény-  
vezetői pályázatához egyetértés

**Előadó:** Ábel János elnök

11. Egyebek

Jegyzőkönyv vezetésére felkérte Simon Andrásné, hitelesítésre Föglein Károly tagot.

Az elhangzottakat 3 igen szavazattal elfogadta a testület.

### **1. sz. napirend**

#### ***Útiköltség elszámolás***

**Ábel János:** A Kenderföld-Somági Általános Iskola igazgatója azzal kereste meg, hogy 2015. május 15-én Budapesten megrendezésre került német versenyre egyik diákuk kísérőtanárral együtt utazik, és ennek költségeit tudná-e vállalni a német önkormányzat, közösen a Klebesberg Intézményfenntartó Intézettel?

A KLIK vállalta az útiköltséget, javasolta, hogy az autópálya matrica díját vállalja a német önkormányzat.

***A javaslatot 3 igen szavazattal elfogadta a testület és az alábbi határozatot hozta:***

### **25/2015. (V.20.) NNÖ.sz. ha t á r o z a t a**

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete 3 igen szavazattal elfogadta, hogy a Budapesten megrendezendő német versenyre való utazást, a KLIK-kel közösen vállalja, annak költségeiből az autópálya matrica díját megfizesse.

Felkérte az elnököt, hogy a döntésről tájékoztassa a pénzügyi irodát.

**Határidő:**azonnal

**Felelős:** Ábel János elnök

### **2. sz. napirend**

***A 6/2015. (II.26.) NNÖ és 12/2015. (IV.29.) NNÖ sz. határozatok módosítása***

**Ábel János:** A Magyar Államkincstárral történt adategyeztetést követően szükségessé vált a 6/2015. (II.26.) NNÖ sz. határozat 1. sz. mellékletének (2015. évi bevételek és kiadások eredeti előirányzata), valamint a 12/2015. (IV.29.) NNÖ sz. határozat 2. sz. mellékletének (Kiadások előirányzata) módosítása.

Ugyanis a folyóíratra felvitt 10 eFt-ot nem jó helyre került felvezetésre az eredeti előirányzat felvitelekor, mert a MÁK-ba küldéskor még nem állt rendelkezésünkre az idei rovatrendhez tartozó részletező kódok. Ezért most úgy kell módosítani, hogy a MÁK-ba küldöttel megegyezzen.

***Az elhangzottakat 3 igen szavazattal elfogadta a testület és az alábbi határozatot hozta:***

### **26/2015. (V.20.) NNÖ.sz. ha t á r o z a t a**

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete 3 igen szavazattal a 6/2015. (II.26.) NNÖ sz. határozat 1. sz. mellékletének, valamint a 12/2015. (IV.29.) NNÖ sz. határozat 2. sz. mellékletének jelen határozathoz csatolt mellékletei szerinti módosítását.

Felkérte az elnököt, hogy a döntésről tájékoztassa a pénzügyi irodát.

Határidő:azonnal  
Felelős: Ábel János elnök

### **3. sz. n a p i r e n d**

***Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2014. évi pénzügyi tervének teljesítéséről***

**Ábel János:** A kiküldött előterjesztésben leírtak alapján az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 91. § rendelkezései szerint a nemzetiségi önkormányzat elnöke a zárszámadást úgy terjeszti a képviselő-testület elé, hogy az a képviselő-testület elé terjesztését követő harminc napon belül, de legkésőbb a költségvetési évet követő ötödik hónap utolsó napjáig hatályba lépjen.

A nemzetiségi önkormányzat erről határozatot hoz, melynek keretében jóváhagyja az előző évi pénzmaradványt és dönt annak tárgyévi felhasználásáról, mely az alábbiak szerint alakul: 4.801 eFt bevételi, 3.481 eFt kiadási, 1.320 eFt maradvány előirányzat mellett hagyjuk jóvá.

Az 1.320 eFt pénzmaradványból 600 eFt-ot a Komlói Német Klub rezsiköltségeinek biztosítása céljára, 600 eFt-ot német nemzetiségi oktatási intézmények támogatására, 120 eFt-ot civil szervezetek támogatására hagy jóvá.

***Az elhangzottakat 3 igen szavazattal a testület jóváhagyta és az alábbi határozatot hozta:***

**27/2015. (V.20.) NNÖ.sz. ha t á r o z a t a**

1. A Nemzetiségi Önkormányzat a 2014. évi gazdálkodásáról szóló beszámolót megtárgyalta. Zárszámadási határozatát 4.801 eFt bevételi, 3.481 eFt kiadási, 1.320 eFt maradvány előirányzat mellett jóváhagyja.
2. A MÁK-nak megküldött beszámoló tartalmát részleteiben megismerte és azt tudomásul veszi.
3. Az 1.320 eFt pénzmaradványból 600 eFt-ot a Komlói Német Klub rezsiköltségeinek biztosítása céljára 600 eFt-ot német nemzetiségi oktatási intézmények támogatására, 120 eFt-ot civil szervezetek támogatására hagy jóvá.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** Ábel János elnök

**4. sz. n a p i r e n d**

**2015. évi költségvetés módosítása**

**Ábel János:** Tájékoztatta a\_\_ jelenlévőket, hogy a májusi rendezvény miatt szükségessé vált a költségvetés újabb módosítása, mert 50 eFt-ot a szolgáltatásokra, 40 eFt-ot a hirdetésre és 15 eFt-ot az áfára, kellett tenni.

Határozat alapján az oktatási intézmények támogatását 600 eFt-ról 900 eFt-ra emelkedett. Az emelések miatt a tartalék csökkent 405 eFt-tal.

*A testület 3 igen szavazattal elfogadta az elhangzottakat és az alábbi határozatot hozta:*

**28/2015. (V.20.) NNÖ.sz. ha t á r o z a t a**

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete 3 igen szavazattal elfogadta a 2015 évi költségvetés módosítását az 1. és 2. számú melléklet szerint.

Felkéri az elnököt, hogy a döntésről tájékoztassa a pénzügyi irodát.

Határidő:azonnal  
Felelős: Ábel János elnök

## **5. sz. n a p i r e n d**

### ***Farádi –Szabó Martina táboroztatása költségeinek biztosítása***

**Ábel János:** Tájékoztatta a jelenlévőket arról, hogy Farádi-Szabó Martina a Kenderföld –Somági Általános Iskola 8. osztályos tanulója részt vett az országos prózamondó versenyen. Ezért javasolta, hogy a tanulót segítsék meg azzal, hogy támogatják a nyári táboroztatását, vállalják annak költségeit, 21.000-Ft-tal.

*A testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:*

### **29/2015. (V.20.) NNÖ.sz. ha t á r o z a t a**

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete 3 igen szavazattal elfogadta és 21.000.-Ft összeget, azaz: Huszonegyezer forintot biztosít, Farádi-Szabó Martina, a Kenderföld-Somági Általános Iskola 8. osztályos tanulója táboroztatására, az országos prózamondó versenyen való részvételéért.

Felkérte az elnököt, hogy a döntésről tájékoztassa a pénzügyi irodát.

Határidő:azonnal  
Felelős: Ábel János elnök

## **6. sz. n a p i r e n d**

### **Nemzetiségi utak támogatása**

**Ábel János:** Elmondta, hogy a komlói német klub Kisjakabfalvára és Kaposvárra kirándul júniusban,erre javasol 30.000.-Ft összeget biztosítani, hiszen idegenvezető költségek is fölmerülnek.

*A javaslatot 3 igen szavazattal elfogadta a testület és az alábbi határozatot hozta:*

### **30/2015. (V.20.) NNÖ.sz. ha t á r o z a t a**

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete 3 igen szavazattal elfogadta és 30.000.-Ft összeggel, azaz:Harmincezer forinttal támogatja a német klub tagjainak utazását Kisjakabfalvára és Kaposvárra.

Felkérte az elnököt, hogy a döntésről tájékoztassa a pénzügyi irodát.

Határidő:értelem szerint

Felelős: Ábel János elnök

## **7. sz. n a p i r e n d**

### **Részvétel a 10 éves mindszenzgodisai német énekkar rendezvényén**

**Ábel János:** Tájékoztatta a testület tagjait, hogy meghívást kaptak a mindszenzgodisai német énekkartól, fennállásuk 10 éves évfordulójuk alkalmából. Erre javasolta, hogy vegyenek részt a rendezvénye.

*A javaslatot 3 igen szavazattal elfogadta a testület és az alábbi határozatot hozta:*

### **31/2015. (V.20.) NNÖ.sz. ha t á r o z a t a**

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete 3 igen szavazattal elfogadta, hogy a német klub tagjai részt vesznek a10 éves mindszenzgodisai német énekkar rendezvényén.

Határidő:azonnal

Felelős: Ábel János elnök

## **8. sz. n a p i r e n d**

### **Komlói német klub záró foglalkozása költségeinek biztosítása**

**Ábel János:** Elmondta, hogy idén június 24-ére tervezik a német klub záró rendezvényét, melyre javasolta, hogy 50.000.-Ft összeget különítsenek el.

*A testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:*

### **32/2015. (V.20.) NNÖ.sz. ha t á r o z a t a**

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete 3 igen szavazattal elfogadta és 50.000.-Ft összeget, azaz: Ötvenezer forint összeget biztosít a komlói német klub záró rendezvényére, melyre 2015. június 24-én kerül sor.

Felkérte az elnököt, hogy a döntésről tájékoztassa a pénzügyi irodát.

Határidő:értelem szerint  
Felelős: Ábel János elnök

## **9. sz. n a p i r e n d**

### **Német vendégek vendéglátása**

**Ábel János:** Tájékoztatta a jelenlévőket, hogy Komló németországi testvértelepüléséről vendégek látogatnak Komlóra, Klaus Rau vezetésével. A vendégeket egy vacsorára vendégül kell látni, ezért javasolta, hogy erre 20.000.-Ft-ot különítsenek el.

*A javaslatot a testület 3 igen szavazattal elfogadta és az alábbi határozatot hozta:*

### **33/2015. (V.20.) NNÖ.sz. ha t á r o z a t a**

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete 3 igen szavazattal elfogadta és 20.000.-Ft összeget, azaz: Húszezer forint összeget a Komlóra érkező német vendégek vendéglátására biztosít.

Felkérte az elnököt, hogy a döntésről tájékoztassa a pénzügyi irodát.

Határidő:értelem szerint  
Felelős: Ábel János elnök

## **10. sz. n a p i r e n d**

### **Szilvási Általános Iskola Felsőszilvási Általános Iskolájának tagintézmény-vezetői pályázatához egyetértés**

**Ábel János:** Elmondta, hogy a Klebesberg Intézményfenntartó Központ kéri a testület véleményét a Szilvási Általános Iskola Felsőszilvási Általános Iskolájának



tagintézmény-vezetői pályázatához. Benkéné Somogyi Gyöngyi ezideig is igen alapos szakmaisággal végezte intézményvezetői feladatait. A német nemzetiségi nyelv-európában jelentősen használható nyelv-oktatása szerepel a pályázatában, ami mindenképpen számunkra elfogadható. Javasolta az intézményvezető pályázatának elfogadását.

*Ezt követően 3 igen szavazattal a testület elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:*

### **34/2015. (V.20.) NNÖ.sz. ha t á r o z a t a**

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete véleményezte és 3 igen szavazattal elfogadta Benkéné Somogyi Gyöngyi, a Szilvási Általános Iskola Felsőszilvási Általános Iskolájának tagintézmény vezetői pályázatát.

Felkérte az elnököt, hogy a döntésről tájékoztassa a pénzügyi irodát.

Határidő:értelem szerint  
Felelős: Ábel János elnök

### **11. sz. n a p i r e n d**

#### ***Egyebek***

**Ábel János:** A német önkormányzatnak minden tanév végén beszámolnak a német nemzetiségi oktatási intézmények, erre várhatóan június 24-én kerül sor. Megköszönte a testület munkáját, az ülést bezárta.

Ábel János  
elnök

Föglein Károly  
tag